CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI
C L U J – N A P O C A

P R O C E S – V E R B A L

Încheiat azi, 11 februarie 2015, cu ocazia şedinţei ordinare a Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca, şedinţă convocată de către primar.

La apelul nominal se constată că nu absentează niciun consilier local.

Secretarul municipiului – supune la vot procesul-verbal al şedinţei anterioare şi se obţine unanimitate.

Se intonează Imnul de Stat al României.

Preşedintele de şedinţă – supune atenţiei următorul proiect al ordinii de zi:

1. Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului general al municipiului Cluj-Napoca pe anul 2015, pe capitole, subcapitole, titluri, articole şi alineate.
2. Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetelor de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 ale Regiei Autonome a Domeniului Public Cluj-Napoca şi Regiei Autonome de Termoficare Cluj-Napoca.
3. Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 al Companiei de Transport Public Cluj-Napoca.
4. Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 al S.C. Cluj Innovation Park S.A.
5. Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 al Societăţii Sala Polivalentă S.A.
6. Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiţii „Reabilitare imobil situat pe str. I.C. Brătianu nr. 13 din municipiul Cluj-Napoca”.
7. Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiţii „Reabilitare imobil situat pe B-dul 21 Decembrie nr. 92, ap. 1, 2 şi 5, din municipiul Cluj-Napoca.
8. Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiţii „Reabilitare imobil B-dul Muncii nr. 47M din municipiul Cluj-Napoca”.
9. Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiţii „Modernizare ştrand – baza de agrement Grigorescu”.

10. Proiect de hotărâre privind modificarea Anexei Hotărârii nr. 333/2012 (repartizarea consilierilor locali în Comisia pentru Evaluarea şi Asigurarea Calității în şcolile de stat şi particulare din municipiul Cluj-Napoca), astfel cum a fost modificată prin Hotărârile nr. 408/2012, nr. 27/2013, nr. 535/2013, nr. 10/2014, nr. 233/2014 şi nr. 367/2014.
11. Proiect de hotărâre privind modificarea Anexei Hotărârii nr. 334/2012 (repartizarea consilierilor locali în Comisia pentru Evaluarea şi Asigurarea Calității din grădinițele de stat şi particulare din municipiul Cluj-Napoca), astfel cum a fost modificată prin Hotărârile nr. 409/2012, nr. 28/2013, nr. 538/2013, nr. 11/2014, nr. 234/2014 şi nr. 368/2014.
12. Proiect de hotărâre privind susținerea financiară, de la bugetul local pe 2015, a transportului public în comun, pentru elevii din clasele pregătitoare – clasele XIII, curs de zi, din învățământul de stat şi particular.
13. Proiect de hotărâre privind acordarea „diplomei de aur" şi a premiului în sumă netă de 1.000 lei, din bugetul local pe anul 2015, conform Hotărârii nr. 43/2015, pentru fiecare dintre cele 44 de cupluri clujene care, la data depunerii cererii, au împlinit 50 de ani de căsătorie neîntreruptă.
14. Raport privind acordarea serviciilor de asistență şi utilizarea subvențiilor de către asociațiile şi fundațiile române cu personalitate juridică, care înființează şi administrează unități de asistență socială în municipiul Cluj-Napoca şi care au primit subvenții de la Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca, în anul 2014.
15. Diverse.

Dl. primar – propune suplimentarea ordinii de zi cu punctele 15 j, k, l, m şi n.

Se supune la vot ordinea de zi, cu suplimentarea propusă, şi se obține unanimitate.

Se trece la discutarea ordinii de zi aprobate:

1. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului general al municipiului Cluj-Napoca pe anul 2015, pe capitole, subcapitole, titluri, articole şi alineate.***

Comisia I – aviz favorabil.

Dl. primar – arată că proiectul de buget a fost postat pe site-ul primăriei, conform procedurilor legale, fiind organizată şi o dezbatere publică pe marginea lui, pentru a centraliza părerile, sugestiile, recomandările cetățenilor şi ale partidelor politice, „de exemplu, din partea grupului P.S.D.", propuneri care, în bună parte, au fost incluse în proiectul de buget; prioritățile sunt legate de încheierea la timp, finanțarea şi cofinanțarea tuturor proiectelor din

fonduri europene, având în vedere că 31 decembrie 2015 este termenul-limită pentru încheierea tuturor proiectelor europene în domeniu; arată că, de asemenea, este avută în vedere susținerea proiectelor referitoare la „Cluj, Capitală Europeană a Tineretului" sau „Cluj, Capitală Culturală Europeană"; pentru a nu exista nicio urmă de îndoială cu privire la modul în care sunt cheltuiți banii publici sau cum sunt alocate sumele de bani, i-a rugat pe reprezentanții Federației „Share", în urma dezbaterii care a existat în mass-media, să prezinte o informare la zi, corectă, cu privire la modul în care sunt alocați şi cheltuiți banii pentru ceea ce înseamnă pregătirea „Capitalei Europene a Tineretului"; îi roagă pe consilierii locali ca, la începutul şedinței, să-i permită purtătorului de cuvânt al Federației „Share" să-şi expună punctul de vedere; „de asemenea, aş vrea să fac cunoscut faptul că, da, acest oraş este un oraş multicultural, este un oraş european şi disputa în legătură cu deciziile instanțelor judecătoreşti, cu amplasarea/neamplasarea unor inscripții bilingve, nu trebuie să ducă la tensionarea sau la încercarea unora de a tensiona relațiile în acest oraş, care sunt relații normale, relații care au făcut din acest municipiu un pol de stabilitate; spun asta pentru că dumneavoastră ați aprobat, şi ştiți că se află pe rol concursul care vizează stabilirea, la intrările în Cluj, în cinci limbi de circulație – luni se depun ultimele oferte, de marți începe analiza dosarelor, deci n-aş vrea să se creeze valuri, când lucrurile, repet, sunt în linia corectă; procedurile judiciare sunt una – am fost acționat într-un proces; primăria, la fel ca-n orice situație, a depus documentele legale; dimensiunea noastră europeană, aşa cum am stabilit, împreună cu *Capitala Culturală Europeană,* împreună cu dumneavoastră, în consiliul local, să realizăm în municipiul Cluj-Napoca dimensiunea aceasta internațională pe care o avem, şi am lansat un concurs de soluții, cu aprobarea dumneavoastră, din banii consiliului local, şi luni expiră termenul de depunere, aşa cum am precizat, a ofertelor; pot fi publice toate ofertele, le poate vedea oricine; juriul, stabilit împreună cu *Capitala Europeană a Tineretului,* va decide care dintre soluții este cea mai bună, şi ştiți bine că acolo s-a propus ca intrările în municipiu să fie marcate în cinci limbi de circulație internațională; deci, aş vrea să înțelegeți acest lucru şi să păstrăm oaza de normalitate pe care acest oraş o are de mulți ani şi să nu încercăm, doar pentru că un proces judiciar, repet, la care primăria a fost acționată în judecată, la fel ca în orice alt proces – s-a apărat, repet, iar demersul nostru, pe care împreună l-am pornit, să fie unul care să arate această dimensiune europeană a Clujului; şi subliniez, repet: acest eveniment nu e început de ieri sau astăzi, e început de la sfârşitul anului trecut, când am aprobat procedura, am stabilit demararea ei, sunt prinşi banii în buget pentru a putea realiza aceste intrări în oraş, ca lucrurile să fie, repet, înțelese pentru toată lumea; deci, aş vrea ca această dimensiune europeană a oraşului să nu fie afectată, pentru că e importantă, de aceste proceduri care, repet,

oricine are dreptul să întrebe, evident, dar noi să fim convinşi că lucrurile pe care le facem sunt în concordanță cu legea; acest lucru este cel mai important"; dintre proiectele care țin de fonduri europene, enumeră: trama stradală, Oraşul Comoară, Centrul de Industrii Creative, Centrul de Dezvoltare a Afacerilor, ticketing-ul, modernizarea Spitalului „Clujana", centrele de asistență socială, incluziunea socială de la Pata Rât, reabilitarea termică a blocurilor de locuințe şi, nu în ultimul rând, proiectul de *bike sharing;* acestea sunt proiecte europene care trebuie finalizate pe parcursul acestui an, întocmind, împreună cu echipa tehnică din primărie, a stabilit graficul de lucru pentru fiecare proiect în parte, astfel încât acestea să fie implementate pe parcursul anului; enumeră următoarele proiecte finalizate: parking-ul Negoiu, modernizarea Cinematografului Mănăştur, creşa de pe str. Nicolae Ivan, lucrările la străzile aflate în lucru, unificarea pasajelor de la Gară; arată că există şi proiecte importante aprobate în consiliul local şi continuate: gratuitățile la transportul în comun pentru elevi, studenți, pensionari, persoane cu dizabilități şi nu numai, programul Alimente 2015, premierea cuplurilor care au împlinit 50 de ani de căsătorie, organizarea concursului între asociațiile de proprietari, precum şi premierea olimpicilor şi a celor care obțin rezultate foarte bune la bacalaureat; precizează că există şi proiecte noi, multianuale: achiziționarea, printr-un proiect multianual, de cel puțin doi ani, a unor troleibuze noi, printr-un acord-cadru, în vederea îmbunătățirii transportului în comun din municipiu, construirea unei baze sportive şi de agrement în cartierul Gheorgheni, în parteneriat cu Guvernul României, întreprinderea demersurilor în vederea realizării unui nou cimitir, construirea de locuințe sociale pe str. Ghimeşului şi Sighişoarei, realizarea unui nou parking pe str. Primăverii şi în alte cinci puncte, aflate în pregătire, întocmirea studiului de prefezabilitate pentru centura de sud a Clujului, modernizarea pieței de vechituri, modernizarea Ştrandului „Sun", construirea unei creşe noi pe str. Donath, modernizarea clădirii de pe str. Memorandumului, în vederea rezolvării problemelor legate de lipsa de spațiu pe care le au elevii din centru, în special cei de la Şcoala „Bob", reabilitarea Turnului Pompierilor, achiziționarea de autobuze electrice, prin programul elvețian, completarea monumentului „Stâlpii împuşcați", viabilizarea zonei Lomb, realizarea unui nou studiu de circulație, construirea Podului Traian, susținerea cabinetelor medicale şi *wireless* în zona centrală, în parcurile din oraş, în zona Hasdeu, în P-ța Unirii, în P-ța Muzeului, pe baza unei propuneri care s-a bucurat de sprijinul tuturor partidelor politice, „subliniat, în special la dezbatere, şi de către grupul P.S.D."; solicită din nou ca Federației „Share" să i se dea posibilitatea să-şi expună punctul de vedere.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „înainte de a da cuvântul Federației *Share,* îngăduiți-mi, domnul primar, să fac şi eu un scurt comentariu cu privire la aspectul

multicultural al municipiului nostru; cunoaştem toţi ce s-a întâmplat în justiţie, în zilele trecute: o asociaţie a promovat o acţiune în justiţie, prin care a dorit să oblige Primăria Cluj-Napoca să afişeze şi în limba maghiară denumirea municipiului – pe lângă Cluj-Napoca, să fie şi Kolozsvár; în primă instanţă, această asociaţie a câştigat; după aceea, primăria, prin semnătura dumneavoastră, domnul primar, a făcut apel împotriva acestei decizii; eu cred că, atâta timp cât primăria face apel împotriva unei decizii de a afişa şi în limba maghiară denumirea municipiului, această chestiune denotă faptul că multiculturalismul, la Cluj, este un concept gol şi fără conţinut; nu ne putem lăuda că suntem un oraş multicultural, atâta timp cât promovăm o acţiune în justiţie, de fapt, împotriva multiculturalismului şi împotriva limbii maghiare în spaţiul public, că n-am cum altcumva să interpretez această acţiune a Primăriei Cluj-Napoca, şi vreau să vă supun atenţiei, domnul primar, că nimeni nu doreşte să avem tensiune în acest oraş, dar e ridicol să spui că oraşul este un oraş multicultural, iar, pe de altă parte, să spui că trebuie să te aperi în justiţie împotriva denumirii maghiare a municipiului, pentru că, în acest caz, nu avea primăria niciun interes patrimonial, ca în procesele de retrocedare, de exemplu, unde primăria trebuie să îşi apere patrimoniul; în acest caz, nu exista niciun interes patrimonial, nu venea Curtea de Conturi să ne întrebe că de ce nu ne-am apărat împotriva limbii maghiare; cred, domnul primar, că era de bun-simţ să nu depuneţi acel, să nu promovaţi acel apel, în care, dacă aţi citit argumentele aduse, puteam să găsim argumente care amintesc de epoca de aur a lui Nicolae Ceauşescu”.

Dl. primar – „noi am considerat, pe bună-dreptate, că, din moment ce consiliul local a luat decizia să amplasăm, în cinci limbi de circulaţie, mesajul la intrarea în Cluj-Napoca, orice alt demers este lipsit de sens; dacă am luat această decizie în consiliul local, împreună, împreună cu Capitala Europeană Culturală – pentru că, prima dată, am purtat discuţia în Capitala Culturală Europeană; am văzut că nu există modalităţile legale prin care ei să implementeze proiectul, şi am spus: atunci îl va implementa primăria; am venit în faţa dumneavoastră şi consiliul local a aprobat concursul de soluţii pentru amplasarea indicatoarelor, în cinci limbi de circulaţie internaţională, la intrarea în municipiul Cluj-Napoca; în acele condiţii, am considerat că, pe bună-dreptate, orice alt demers subsecvent nu are sens; din moment ce am aprobat, în cinci limbi de circulaţie, de ce să limităm la două? Şi, atunci, am considerat că, într-adevăr, dimensiunea multiculturală a oraşului este reprezentată de acest concurs de soluţii şi care, repet, stă la îndemâna dumneavoastră, să îl vedeţi, începând de luni, când expiră termenul de depunere a ofertelor – până acum s-au depus două oferte –, şi cred că acesta este spiritul pe care trebuie să-l avem, în continuare, în oraş; noi, aici, în consiliul local, am avut întotdeauna o colaborare foarte bună; n-aţi ştiut nici dumneavoastră,

nici noi, de acea acțiune în justiție; n-a fost depusă nici cu consimțământul dumneavoastră, nici nu ne-a întrebat cineva pe noi; a fost o acțiune în justiție, iar, pe acea procedură, primăria a mers la fel ca şi de fiecare dată: s-a apărat, conform prevederilor legale; legea n-o negociem, dar dimensiunea şi unde putem să intervenim şi să arătăm acest caracter multicultural al oraşului, am făcut, repet, împreună, aici, în consiliul local, când am aprobat concursul de soluții pentru ceea ce înseamnă această amplasare, în cinci limbi de circulație, a intrărilor în municipiul Cluj-Napoca; repet, întotdeauna am fost un om al dialogului, un om al soluțiilor care să unească, să nu dezbine, şi sunt convins că şi această soluție, cu cinci limbi de circulație, este o soluție care uneşte, şi nu dezbină".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „domnul primar, un scurt răspuns: deci, eu, din câte ştiu, municipiul acesta are denumire în limba română, în limba maghiară şi în limba germană; nu ştiu în ce alte limbi mai putem denumi, vorbesc de numele oraşului; deci, cred că trebuie să facem o distincție între mesajele în cinci limbi pe care le vom pune la intrările în oraş şi denumirea municipiului; sunt două chestiuni distincte şi nu trebuie să facem o confuzie între ele; iar primul lucru când un oraş, dacă vrei să spui că un oraş este multicultural şi că recunoşti că în acel oraş, pe lângă o majoritate românească, mai trăieşte şi o minoritate maghiară, şi o minoritate germană, este de bun-simț să afişezi denumirea oraşului şi în limba minorităților respective; cred că această chestiune nu ține de lege, de prevederile legale, nici de argumentele de tip ceauşist, ci ține numai de bun-simț".

Dl. cons. Pop Ioan – „apreciez patetismul dumneavoastră în apărarea unei idei care vă este foarte dragă şi consider că ar trebui să ne-o însuşim şi noi, dar nu în felul acesta, cu pumnul în gură; deci, îmi pare rău, pentru că o provocare a unei – aşa o iau – a unei asociații civice a venit să ne răstoarne puțin un echilibru pe care ni l-am creat împreună, în spațiul acesta al consiliului şi al dezbaterii publice; încă o dată vă spun: nu pot fi acuzat niciodată de parti-pris, atâta vreme cât doi din nepoții mei poartă nume ungureşti; deci, de faptul că sunt anti; nu, am susținut necesitatea învățării limbii maghiare şi de vină a fost partea maghiară din familie, care nu l-a învățat ungureşte, nu partea românească; pentru că am dat un caz specific, consider că lucrul acesta îl putem rezolva între noi, într-o manieră mai puțin agresivă; iertați-mă, ați fost puțin, ați sărit pârleazul, cum se spune în româneşte, față de intervenția domnului primar; îmi cer scuze".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „nu cred că am folosit cuvinte jignitoare; nu ştiu ce înseamnă *pârleazul,* mă duc după DEX să mă edific, dar, domnul Pop, nu ştiu cine ne-a băgat pumnul în gură; această chestiune, a denumirii maghiare şi a denumirii germane a oraşului, o discutăm, sunteți şi dumneavoastră vechi în consiliu, s-au purtat multe discuții,

dar, încă, o soluție nu s-a conturat, de ani de zile; deci, nu ne-a băgat nimeni pumnul în gură; noi suntem deranjați de faptul că primăria a depus un apel împotriva unei hotărâri a justiției care spunea: da, şi minoritatea maghiară este îndreptățită să ceară să aibă afişată denumirea maghiară a municipiului; asta ne deranjează, domnul Pop, şi nu vă bagă nimeni pumnul în gură; cred că ați avut posibilitatea să observați că, ani de zile, nimeni nu v-a băgat nici pumnul în gură, nici în figură".

Dl. cons. Pop Ioan – „deci, eu îmi cer scuze pentru intervenție, dar sunt convins că va veni o zi în care noi, aşa cum stăm aici, vom conveni că-i de bun-simț, dar într-o manieră pe care va trebui s-o negociem la nivelul consiliului local şi a comunității lărgite, nu doar restrânse".

Dl. cons. Oniga – subliniază că municipiul Cluj-Napoca este un oraş multicultural şi nu bicultural, motiv pentru care propune ca acele plăcuțe, incluse în proiectul O.N.G.-ului din Federația „Share"– având în vedere că bugetul pentru O.N.G.-uri „este la jumătate față de cererile necesare", în cazul în care pachetul respectiv nu va obține finanțare –, primăria să-şi ia angajamentul, anul acesta, de a le amplasa, din fonduri proprii, la intrarea în municipiu, în toate cele cinci limbi.

Dl. primar – arată că lucrările vor fi făcute din fondurile primăriei, „dar nu sunt vizați bani din altă parte, de la O.N.G.-uri, care să fie vitregiți, asta vreau să vă asigur".

Dl. cons. Oniga – „atunci problema multiculturalismului este rezolvată".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – arată că nu a spus niciodată că municipiul Cluj-Napoca este un oraş bicultural; din câte ştie, oraşul are o denumire istorică în trei limbi, nu în cinci sau şapte.

D-na cons. Anastase – „eu doar atât am vrut să vă întreb: dumneavoastră sunteți împotriva ideii de cinci limbi?".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „nu, nu sunt împotriva; am spus că trebuie să facem o distincție între tăblițele care se vor pune în cinci limbi şi între tăblița pe care figurează denumirea în limba maghiară şi în limba germană a oraşului; nu ținem neapărat numai la limba maghiară".

Dl. cons. Oniga – „adică trebuie să le avem diferite?".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „nu, pentru că o tăbliță este despre denumirea oraşului, altă tăbliță este pentru un mesaj de bun venit în municipiu, dar denumirea nu există în cinci limbi"; arată că denumirea oraşului nu există decât în trei limbi.

D-na Diana Apan – purtător de cuvânt „Capitala Europeană a Tineretului, Cluj-Napoca 2015 – afirmă că este prezentă în calitate de reprezentantă a Federației „Share",

pentru a lămuri toate neclaritățile vizavi de proiectele pe care federația le derulează în acest an; mulțumeşte consiliului local pentru sprijinul acordat; arată că Festivalul „Untold” este cel mai mare eveniment din programul *Cluj 2015,* dorit de către tineri, fiind mândri că au reuşit să-i aducă pe D.J.-ii Avicii şi David Guetta; susține că această reuşită este datorată proiectului pe care l-au câştigat în 2014, la concursul organizat de Consiliul local şi Primăria municipiului Cluj-Napoca, în valoare de 1,8 milioane de lei, „deci circa 400.000 de euro”, bani utilizați în totalitate de către Federația „Share” pentru rezervarea primilor artişti la „Untold Festival”; detaliază procedura urmată, precizând că, având în vedere prevederile contractului semnat cu Primăria municipiului Cluj-Napoca, Federeația „Share” are obligația de a respecta procedurile de achiziție publică, reglementate de O.U.G. nr. 34/2006; susține că artiştii nu au un tarif fix; dacă mai mulți organizatori de evenimente din aceeaşi țară contactează managementul acelor artişti, prețurile vor începe să crească; din această cauză, Federația „Share” a încercat, pe cât posibil, să ajungă direct la artişti şi la managementul lor; prezintă, în continuare, cadrul legal; arată că federația a realizat caietul de sarcini conform legii, în baza lui solicitând oferte, a aplicat o procedură de negociere, criteriile de atribuire fiind cel mai mic preț şi respectarea caietului de sarcini; în urma tuturor acestor proceduri, s-a ajuns la o valoare totală a contractului de patru milioane şaizeci şi opt de mii de lei; din această sumă, 1,8 milioane de lei sunt bani publici; diferența o reprezintă obligația Federației „Share” de a încheia parteneriate, de a obține sponsorizări, de a atrage finanțări; contractul – prin care D.J. Avicii şi David Guetta au confirmat venirea la Cluj – include costurile cu artiştii, transport, „toate solicitările lor pentru a fi aduşi aici”; subliniază că, în negocierile purtate, titlul de Capitală Europeană a Tineretului şi conceptul festivalului au avut o importanță capitală; prezintă procedurile legale; susține că, pentru festival, a fost vândut un număr record de bilete şi abonamente.

D-na cons. Anastase – o întreabă pe doamna Diana Apan de ce nu a răspuns solicitării unei entități media din Cluj referitoare la ofertele din care s-a făcut selecția, formulată după ce raportul procedurii a fost încheiat, după ce se încheiase întreaga procedură prevăzută de Ordonanța nr. 34.

D-na Diana Apan – purtător de cuvânt „Capitala Europeană a Tineretului, Cluj-Napoca 2015 – „dacă ne-ar fi venit aceste solicitări de la orice persoană de bună-credință, şi am toate aceste aici, le-am fi dat cu mare drag; problema, în acest caz particular, dacă l-ați ridicat, este faptul că au fost o serie de articole denigratoare, jignitoare la adresa conducerii Federației *Share;* nu am considerat că poate să ajute în cel mai mic fel; noi am încercat tot timpul să răspundem cât de repede la orice solicitare ne-au dat, ne-au făcut; am caietul de

sarcini, firmele, totul este public; vă dau un exemplu concret: ei au spus că a fost 1.000.000 de euro din bani publici, când e vorba de 400.000 de euro din bani publici”; arată că aceste documente au fost publicate nu doar pe S.E.A.P., ci şi în Jurnalul Uniunii Europene.

D-na cons. Anastase – „am promis că nu mai pun altă întrebare, în schimb am o rugăminte, pe care o puteți numi şi solicitare, pentru că nu o să mediez eu relația dumneavoastră cu o entitate media din Cluj, dar cred că aveți obligația morală, dacă v-ați îndeplinit toată gama de obligații legale, să înmânați oamenilor din presă ceea ce nouă ne-ați expus”.

D-na Diana Apan – purtător de cuvânt „Capitala Europeană a Tineretului, Cluj-Napoca 2015 – „caietul de sarcini poate fi găsit pe website, o să le dau toate detaliile, şi le stau la dispoziție pentru orice întrebări; profit atunci de această ocazie să fac o invitație pentru o întâlnire informală cu presa, însă am să revin cu mai multe detalii ulterior; vă mulțumim mult pentru...”.

D-na cons. Anastase – „puteți să prezentați ceea ce ne-ați prezentat nouă astăzi, într-o formă scrisă, tuturor entităților media din sală?”.

D-na Diana Apan – purtător de cuvânt „Capitala Europeană a Tineretului, Cluj-Napoca 2015 – „sigur”.

Dl. cons. Milăşan – anunță că nu participă la vot.

Dl. cons. Oniga – arată că a încercat, alături de colegi, să facă amendamente la „aşa-zisa dezbatere pe bugetul municipiului Cluj-Napoca”, lucru care nu a întâmpinat un foarte mare succes; propune un *gentlemen's agreement,* potrivit căruia, din 2016, cu cinci zile înainte de aprobarea bugetului municipiului Cluj-Napoca, să fie organizată cel puțin o dezbatere publică, la care, obligatoriu, să participe primarul, viceprimarii şi liderii de grup; „dacă noi nu avem decența să ne prezentăm la dezbaterile respective, cum să le cerem oamenilor sau societății civile să participe la astfel de dezbateri? A fost absolut jenant ce s-a întâmplat acum două zile”; consideră că este bine că a participat domnul primar, deşi nu a putut sta până la sfârşit; îi pare rău că nici unul dintre viceprimari n-a fost prezent, şi nici măcar toți liderii de grup din consiliul local; acest lucru nu are cum să crească încrederea cetățenilor municipiului Cluj-Napoca în instituțiile publice locale; solicită ca liderii de grup, primarul şi viceprimarii să-şi asume un angajament public, potrivit căruia, în 2016, înainte de votarea bugetului, să fie organizată o dezbatere la care să participe cu toții şi să țină cont de părerile cetățenilor; „dacă considerați că-i util să respectăm clujenii, dacă nu, putem să facem în continuare la fel: să ne facem că-i ascultăm şi să facem cum credem”.

Dl. cons. Şurubaru – viceprimar – îi pare rău că nu a putut să participe la dezbatere, însă asta nu înseamnă că nu s-a implicat, alături de doamna viceprimar, în construirea acestui buget; este de acord ca, atunci când au posibilitatea, să participe la aceste şedinţe, însă asta nu înseamnă că nu ştiu ce conţine acest buget.

Dl. cons. Oniga – susţine că nu este vorba de „când putem", ci că este obligatoriu ca, o dată pe an, să fie făcut exerciţiul acesta; „eu nu am contestat faptul că nu v-aţi implicat în alcătuirea bugetului respectiv, eu contest faptul că nu aţi încercat să dialogaţi şi cu cetăţenii municipiului, asupra cărora se reflectă cifrele din bugetul ăsta; asta vă rog să facem noi, ca să ne respectăm pe noi şi instituţia pe care o reprezentăm; să ne întâlnim cu oamenii, măcar de anul viitor, aşa cum am făcut-o şi în 2012, şi în 2011, dacă nu mă înşel; am uitat să o mai facem anul trecut şi anul acesta".

Dl. cons. Şurubaru – viceprimar – „dacă aţi fi formulat acest amendament sau această intervenţie fără să folosiţi cuvântul *decenţă,* atunci vă înţelegeam mai bine".

Dl. cons. Pop Ioan – speră ca intervenţia domnului consilier Oniga să nu aibă „un iz electoral", având în vedere că anul viitor sunt alegeri; susţine că executivul primăriei are o vedere globală asupra bugetului; apreciază dezbaterea, însă consideră că aceasta nu este atât de eficientă ca lucrul, munca în comisii şi între consilierii locali; îl întreabă pe domnul consilier Oniga cum doreşte să fie formulat acest *gentlemen's agreement.*

Dl. cons. Oniga – afirmă că ar putea fi făcut un amendament la Regulamentul consiliului local, însă nu crede că aceasta este soluţia; lui i-ar fi suficient să-i audă pe primar, viceprimari şi pe liderii de grup că se angajează ca în 2016 să facă această dezbatere; nu este de acord cu intervenţia domnului consilier Pop Ioan, potrivit căreia a-i asculta pe oameni nu este relevant, fiindcă părerea lor este subiectivă şi nefondată.

Dl. cons. Pop Ioan – arată că nu are maşină, circulă cu mijloacele de transport în comun şi ascultă ce vorbesc oamenii, „uneori, când mă recunosc, stau şi dau consultaţii în piaţă", dar „ideea de integrare a acestor probleme vine tot la noi".

Dl. cons. Oniga – susţine că sunt prea mulţi cei care numai ascultă; cineva trebuie să ia şi măsuri şi să implementeze ceea ce spun oamenii.

Dl. cons. Şurubaru – viceprimar – având în vedere că, pe parcursul anului, au avut loc mult mai multe dezbateri referitoare la probleme importante ale oraşului, îl întreabă pe domnul consilier Oniga la câte astfel de dezbateri a participat, în afară de cea privind bugetul.

D-na cons. Anastase – îi transmite domnului consilier Pop Ioan că un om politic „nu poate fi acuzat chiar de gândire în spirit electoral, deci nu cred că-i neapărat o acuzaţie"; susţine că este vorba despre altceva „şi, pentru asta, nu cred că trebuie să semnăm acte pe care

să le încălcăm”; afirmă că este vorba despre un principiu, al aşezării la aceeaşi masă a tuturor reprezentanților partidelor politice, pentru că domnul consilier Oniga nu dorea ca doar vocea P.S.D.-ului să se audă, ci a tuturor partidelor politice; arată că dezbaterea publică, reglementată de lege, nu este un nonsens; la dezbaterea publică la care făcea referire domnul consilier Oniga, din partea societății civile a participat un singur reprezentant; „dacă noi, oamenii de la această masă, cultivăm ideea că am obosit să ascultăm probleme punctuale, data viitoare nu va mai fi nici acel cetățean”; consideră că cea mai cumplită boală a unei comunități este să nu mai aibă capacitatea să-şi asculte oamenii; propune, solidară cu domnul consilier Oniga, să fie organizată acea dezbatere „şi să chemăm fiecare, prin capacitatea noastră politică, mintea calibrată spre administrație, să chemăm oamenii înspre noi”; doreşte să fie creat un cadru organizat în care „ei să simtă că ni se adresează şi noi îi ascultăm şi ținem seama sau argumentăm atunci când nu putem să ținem seama de unul sau altul dintre argumentele cu care aceşti oameni vin înspre noi; dacă obosim să ne ascultăm, e foarte grav; suntem toți bolnavi”.

Dl. cons. Pop Ioan – afirmă că nu a fost înțeles corect: „n-am spus că nu trebuie să ascultăm, dar că lucrurile trebuie să meargă într-o complementaritate în favoarea cetățeanului, din perspectiva noastră şi a societății civile”.

Dl. cons. Moisin – „nu este un secret faptul că noul P.N.L. şi U.D.M.R.-ul sunt într-o coaliție de administrare a acestui municipiu, într-o coaliție politică, motiv pentru care noi de multe ori am discutat între noi care este viziunea asupra bugetului municipiului, provenită de la cetățenii cu care interacționăm – mulți – fiecare, motiv pentru care, la asemenea dezbateri, aceasta poate fi explicația unei lipse consistente din partea consilierilor locali aflați în zona puterii; nu din dezinteres, ci pentru că au avut, mă rog, şansa să-şi exprime mai devreme sau într-un cadru, în şedințele dintre noi, aceste puncte de vedere; pe de altă parte, nimeni n-a oprit societatea civilă să se prezinte la această dezbatere de luni; a fost o dezbatere anunțată în mod public; şi dacă tot vorbim despre capacitatea noastră de a mobiliza cetățeni care să vină la aceste dezbateri, cunoscându-l pe domnul Dohotaru, care a fost singurul reprezentant al societății civile, de luni, la această dezbatere, un om care nu este nici de stânga, nici de dreapta, pentru că nu este implicat politic, concluzia mea este că acei consilieri locali care au participat la şedința de dezbatere n-au mobilizat niciun cetățean pentru această dezbatere şi, atunci, mi se pare incorect să fim certați, dar, în acelaşi timp, să nu putem chema măcar o persoană la aceste dezbateri”.

D-na cons. Anastase – „domnule Moisin, dacă vă amintiți, prin 2011 dacă nu mă înşel, o nebună, Anastase – 2012 – punea presiune pe un alt nebun, în accepțiune frumoasă,

sper să nu mă interpretați altfel, Moisin, puneam o presiune legală; vă strângeam cu ușa la termenul legal, dacă vă amintiți, pentru organizarea dezbaterii publice pe buget; de ce-am discutat în termeni artistici mai mult decât în cei în care ne-am obișnuit să ne cantonăm limbajul, aici, în consiliul local? Pentru că ne-a plăcut amândurora, chiar dacă dumneavoastră ați reprezentat puterea – puterea hăituită în acele momente –, și eu am reprezentat, și atunci, opoziția, ne-a plăcut amândurora..." (... se termină banda)... „... pe sănătate, sport, am avut o secțiune, și era sala aproape plină, chiar dacă nu era sala asta neapărat, era Sala mică, Sala mare; au fost, succesiv, niște dezbateri reușite; au venit idei, au fost și provocări pe care nu le-am putut satisface, și am avut cu toții senzația că, într-un oraș în care clasa politică era hăituită, înviam, trăiam; noi am considerat că în acest an trăim o situație similară; la asta se referea Gabi; nu e vorba de o imputație meschină, pentru că nu e vina neapărat a dumnevoastră, că e vina noastră, a tuturor, dacă oamenii nu mai vin înspre consiliul local; dacă oamenii nu vin spre administrație, nu vin spre politică, e vina noastră, a tuturor; nu era o imputație adresată nici domnului viceprimar Șurubaru, care are o gamă de proiecte și știe să vorbească despre ele – și să le susțină, și să vorbească despre ele, e vorba despre un moment anual de frăție; despre asta era vorba".

Dl. cons. Oniga – „chiar în completarea Claudiei, mă miră atitudinea domnului Moisin, el fiind primar interimar la momentul respectiv; am avut niște dezbateri din care chiar au ieșit niște idei bune; unele au fost mai aprinse, altele mai puțin aprinse, dar au fost și participanți și din societatea civilă, și din zona politică și administrativă, și a ieșit ceva, inclusiv din amendamentele noastre; mă mir că astăzi aveți altă poziție, în condiția în care eu am încercat să întind o mână: O.K., ați dat-o în bară, n-a ieșit cum a trebuit anul ăsta, nici anul trecut, hai să facem ceva bun pe viitor; da' asta mi se pare că, pe parcurs ce decurge dezbaterea noastră, devine tot mai imposibil; rezistența-i tot mai mare și nu înțeleg de ce; de ce nu putem fi de acord să ne respectăm cetățenii, să-i invităm în mod organizat la o dezbatere la care participăm și noi – dumneavoastră, că noi am participat".

Dl. cons. Moisin – „domnul Oniga nu a înțeles; absența noastră de luni nu echivalează cu dezinteresul față de buget, dimpotrivă, interesul nostru față de principiile bugetare se manifestă pe parcursul unui an de zile, cu precădere la sfârșitul unui an și începutul anului următor; noi avem un interes constant pe această zonă, nu doar sporadic, când sunt aceste dezbateri publice; asta nu contest, faptul că ar trebui să participăm mult mai mulți la aceste dezbateri, dar interesul nostru este unul constant, iar lipsa de luni nu echivalează cu dezinteres; asta am vrut să zic".

Dl. cons. Florian – prezintă conținutul unui afiş prin care municipalitatea a anunțat desfăşurarea procesului de bugetare participativă pentru 2015; susține că municipalitatea se implică în ceea ce înseamnă bugetarea participativă, o idee pe care „noi o susținem foarte puternic, la nivelul anului trecut, şi care văd că se manifestă şi se continuă şi anul acesta; mulțumesc”.

Dl. cons. Oniga – „şi noi susținem bugetarea participativă; dacă ați fi participat, în schimb, luni, ați fi constatat punctul de vedere al societății civile, care ne-a rugat ca, în cazul în care sumele vor fi tot atât de mici pentru administrarea participativă, mai bine să renunțăm la proiect; era o temă pe care, dacă eram cu toții prezenți, poate luam o decizie înțeleaptă; îmi pare rău că, în continuare, orgoliul şi mândria de apartenență la un grup şi a-ți arăta puterea aici, la masă, ne orbeşte în a vedea esența propunerii mele; îmi pare rău; faceți cum considerați, dar, sincer, îmi pare rău că nu vedeți acest lucru simplu”.

Se supune la vot proiectul şi se obțin 20 de voturi pentru şi şase abțineri (domnul consilier Milăşan nu participă la vot).

2. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetelor de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 ale Regiei Autonome a Domeniului Public Cluj-Napoca şi Regiei Autonome de Termoficare Cluj-Napoca.***

Comisia I – aviz favorabil, cu următorul amendament: în cadrul bugetului R.A.D.P., la Anexa 8, se modifică, din cauza unor erori tehnice, ultimul rând, *Total general,* care va conține următoarele cifre, respectiv: coloana trei, ultimul rând – minus 727 – „vorbim de mii lei” –, coloana patru – 1044, coloana cinci – 1759, coloana şase – minus 24, coloana şapte – minus 288, coloana opt – 1024, coloana nouă – 2349 şi coloana zece – minus 124”.

Dl. cons. Tomoş – anunță că nu participă la vot.

Dl. cons. Morar – arată că, în 2014, Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca îşi propunea să încheie anul cu un profit brut de 50.000 de lei; constată că s-a ajuns la o pierdere de 897.000 de lei, „şi asta salvată cu majorarea ce am avut-o, în decembrie, pe gigacalorie”; întreabă cum s-a ajuns în această situație.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – răspunde că rezultatele pentru 2014 sunt preliminate; rezultatele finale vor fi cele aprobate prin bilanț, care va fi prezentat consiliului local în următoarele şedințe, „dar va fi pierdere”; cauza pierderii este intrarea în vigoare cu întârziere a majorării prețurilor, solicitată de către Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca pentru energia termică.

Dl. cons. Morar – susține că regia trebuia să-şi întocmească bugetul pornind de la resursele disponibile şi prețurile existente, şi nu să spere la o majorare a prețurilor de către consiliul local; îl întreabă pe domnul Ioan Moldovan dacă îşi asumă, în cazul în care regia, la finalul anului 2015, va fi în pierdere, în condițiile actuale, că ceva nu merge bine în cadrul regiei sau anul va fi încheiat tot în pierdere „şi anul ce vine vom spune că: O.K., noi ne bazam pe o modificare nouă"; arată că regia, în 2014, şi-a asumat un profit de 50.000 de lei – „s-a ajuns la o pierdere de 900.000 de lei, şi asta salvată de către consiliul local"; în 2015, regia îşi asumă un profit tot de 50.000 de lei; în cazul în care profitul nu va fi realizat, îl întreabă pe domnul Ioan Moldovan ce măsuri este dispusă regia să ia sau ce măsuri ar trebui să ia consiliul local; susține că Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca este singura dintre regiile sau societățile la care este acționar consiliul local care înregistrează pierderi în fiecare an.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – arată că regia a fost înființată în 1991 şi a avut profit în fiecare an, fără excepție; singurul an în care nu a înregistrat profit este 2014, acest lucru întâmplându-se din cauza motivului pe care l-a expus; afirmă că orice buget reprezintă o previziune, întocmită în baza unui scenariu de evoluție a diferitor indicatori; dacă scenariul se schimbă, sunt făcute rectificări de buget; susține că regia va întreprinde toate măsurile necesare pentru realizarea profitului propus şi afirmă că, în condițiile în care nu vor apărea elemente neprevăzute, „putem spune, în proporție mare, că se va realiza acest buget"; referitor la eventuale măsuri luate împotriva conducerii regiei, arată că decizia aparține consiliului local.

Dl. cons. Morar – consideră că nu este în regulă să fie prezentate consiliului local nişte hârtii, pe baza cărora să fie ceruți bani şi, ulterior, la final de an, proiecția bugetară să fie departe de a fi realizată; având în vedere că este prognozată, pentru anul următor, o scădere a câştigului mediu lunar/salariat, întreabă ce înseamnă aceasta – „aveți reduceri în salarii?"; întreabă dacă scăderea va fi implementată prin introducerea unei noi zile pe lună în care nu se munceşte; susține că există şi o scădere a productivității muncii, pe care, ca economist, nu o înțelege.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – răspunde că câştigul mediu este format dintr-o sumă fixă, care este salariul tarifar şi este format din sporuri, care sunt permanente sau care pot fi ocazionale; variația sporurilor ocazionale poate determina, fără probleme, o scădere a câştigului mediu de câțiva lei, care este nesemnificativă.

Dl. cons. Morar – întreabă dacă numărul de angajați va rămâne acelaşi.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – răspunde că da; vor fi făcute economii la fondul de salarii, rămânând acelaşi număr de salariaţi.

Dl. cons. Morar – „dar nu prin reducerea unei noi zile neplătite”.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – răspunde că această măsură este de competența consiliului de administrație; după aprobarea bugetului, consiliul de administrație, împreună cu conducerea regiei, vor lua măsurile pe care le consideră de cuviință, pentru încadrarea în cifrele de cheltuieli din buget.

Dl. cons. Morar – solicită lămuriri cu privire la scăderea productivității muncii.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – „dacă vă uitaţi şi la ultimul rând, care înseamnă producția în unități fizice, o veți înțelege”; arată că este vorba despre o scădere a producției de energie termică.

Dl. cons. Morar – „scade producția la acelaşi număr de angajați şi număr de ore lucrate, nu?”.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – „exact; acelaşi număr de angajați, nu de ore lucrate”.

Dl. cons. Morar – arată că a participat, anul trecut, împreună cu alți consilieri locali, la selecția pentru consiliul de administrație al regiei şi este convins că niciunul dintre candidații selectați nu şi-a propus ca, în 2015, să muncească mai puțin; afirmă că a fost un concurs de idei, vizând noi tipuri de energie, noi tipuri de activități, astfel încât regia să devină mai performantă; îi pare rău că nu a fost aplicat nimic din ceea ce a auzit, împreună cu alți colegi de-ai săi din consiliul local.

Dl. cons. Bîldea – întreabă dacă a scăzut mult numărul de clienți ai regiei, între 2013 şi 2014, precum şi dacă se prognozează, în 2015, că se vor deconecta şi mai mulți de la rețeaua publică, având în vedere că din aprilie creşte şi tariful.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – răspunde că există fenomenul debranşării, aceasta fiind explicația pentru scăderea producției; arată că fenomenul a debutat la începutul anilor 2000; în prezent, sunt pierdute aproximativ 2000 de apartamente pe an, prin debranşare, fenomen care duce, implicit, la scăderea vânzărilor şi a producției; pentru a compensa, regia, împreună cu consiliul local şi cu primăria, a demarat un program de găsire a unor noi clienți; în acest sens, regia a fost însărcinată cu exploatarea centralelor termice a 18 şcoli; arată că regia a luat în calcul, pentru anul acesta, pierderea a aproximativ 2000 de apartamente şi creşterea prețului la energia

termică, începând cu 1 aprilie, de la 165 de lei la 220 de lei, care, cu siguranță, va avea un impact asupra creşterii numărului de debranşări.

Dl. cons. Bîldea – întreabă câte apartamente sunt branşate.

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – răspunde că sunt branşate 30.000-31.000 de apartamente, dintr-un total de 80.000, în 1989.

Dl. cons. Bîldea – „deci, în cam cinci ani rămânem cu jumătate şi cam în zece se termină cu regia".

Dl. Ioan Moldovan – director economic Regia Autonomă de Termoficare Cluj-Napoca – arată că nu este o evoluție liniară; precizează că, în general, au rămas cliente ale regiei familiile cu venituri modeste, cărora le este greu să investească într-o centrală termică, precum şi să plătească facturi.

Se supune la vot amendamentul Comisiei I şi se obține unanimitate.

Se supune la vot proiectul, cu amendamentul aprobat, şi se obțin 25 de voturi pentru şi unul împotrivă (domnul consilier Tomoş nu participă la vot).

3. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 al Companiei de Transport Public Cluj-Napoca.***

Comisia I – aviz favorabil.

D-na cons. Loredana Pop – anunță că nu participă la vot.

Dl. cons. Marcu – anunță că nu participă la vot.

Se supune la vot proiectul şi se obțin 25 de voturi pentru (doamna consilier Loredana Pop şi domnul consilier Marcu nu participă la vot).

4. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 al S.C. Cluj Innovation Park S.A.***

Comisia I – aviz favorabil.

Dl. cons. Moisin – anunță că nu participă la vot.

Se supune la vot proiectul şi se obțin 26 de voturi pentru (domnul consilier Moisin nu participă la vot).

5. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri şi cheltuieli pe anul 2015 al Societății Sala Polivalentă S.A.***

Comisia I – aviz favorabil, cu următorul amendament: se va adăuga proiectului de hotărâre un articol nou, 2, care completează mandatul reprezentantului în Adunarea Generală Ordinară a Acționarilor – din data de 25.02.2015, cu privire la bugetul de venituri şi cheltuieli –, cu propunerea de a vota pentru; îl propune pe domnul consilier Constantea.

Se supune la vot amendamentul Comisiei I şi se obține unanimitate.

Se supune la vot proiectul, cu amendamentul aprobat, şi se obține unanimitate.

6. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiții „Reabilitare imobil situat pe str. I.C. Brătianu nr. 13 din municipiul Cluj-Napoca”.***

Comisia I – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obține unanimitate.

7. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiții „Reabilitare imobil situat pe B-dul 21 Decembrie nr. 92, ap. 1, 2 şi 5, din municipiul Cluj-Napoca.***

Comisia I – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obține unanimitate.

8. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiții „Reabilitare imobil B-dul Muncii nr. 47M din municipiul Cluj-Napoca”.***

Comisia I – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obține unanimitate.

9. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici la obiectivul de investiții „Modernizare ştrand – baza de agrement Grigorescu”.***

Comisia I – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obține unanimitate.

10. ***Proiect de hotărâre privind modificarea Anexei Hotărârii nr. 333/2012 (repartizarea consilierilor locali în Comisia pentru Evaluarea şi Asigurarea Calității în şcolile de stat şi particulare din municipiul Cluj-Napoca), astfel cum a fost modificată prin Hotărârile nr. 408/2012, nr. 27/2013, nr. 535/2013, nr. 10/2014, nr. 233/2014 şi nr. 367/2014.***

Comisia IV – aviz favorabil, cu următorul amendament: o propune, în locul domnului Adrian Popa, pe doamna consilier Loredana Pop, iar în locul domnului Ovidiu Turdean, pe domnul consilier Marcu, pentru toate pozițiile.

Comisia I – aviz favorabil.

Se supune la vot amendamentul Comisiei IV şi se obține unanimitate.

Se supune la vot proiectul, cu amendamentul aprobat, şi se obține unanimitate.

11. ***Proiect de hotărâre privind modificarea Anexei Hotărârii nr. 334/2012 (repartizarea consilierilor locali în Comisia pentru Evaluarea şi Asigurarea Calității din grădinițele de stat şi particulare din municipiul Cluj-Napoca), astfel cum a fost modificată prin Hotărârile nr. 409/2012, nr. 28/2013, nr. 538/2013, nr. 11/2014, nr. 234/2014 şi nr. 368/2014.***

Comisia IV – aviz favorabil, cu următorul amendament: o propune, în locul domnului Adrian Popa, pe doamna consilier Loredana Pop.

Comisia I – aviz favorabil.

Se supune la vot amendamentul Comisiei IV şi se obține unanimitate.

Se supune la vot proiectul, cu amendamentul aprobat, şi se obține unanimitate.

12. ***Proiect de hotărâre privind susținerea financiară, de la bugetul local pe 2015, a transportului public în comun, pentru elevii din clasele pregătitoare – clasele XIII, curs de zi, din învățământul de stat şi particular.***

Comisia I – aviz favorabil.

Comisia IV – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obține unanimitate.

13. ***Proiect de hotărâre privind acordarea „diplomei de aur" şi a premiului în sumă netă de 1.000 lei, din bugetul local pe anul 2015, conform Hotărârii nr. 43/2015, pentru fiecare dintre cele 44 de cupluri clujene care, la data depunerii cererii, au împlinit 50 de ani de căsătorie neîntreruptă.***

Comisia V – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obține unanimitate.

14. ***Raport privind acordarea serviciilor de asistență şi utilizarea subvențiilor de către asociațiile şi fundațiile române cu personalitate juridică, care înființează şi administrează unități de asistență socială în municipiul Cluj-Napoca şi care au primit subvenții de la Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca, în anul 2014.***

Raportul a fost luat la cunoştință.

15 j. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea componenței Comisiei de soluționare a contestațiilor depuse de către structurile sportive ale căror proiecte au fost respinse de comisia de specialitate.***

Comisia II – aviz favorabil.

Dl. cons. Moisin – îl propune, din partea grupului de consilieri locali din P.N.L., fostul P.D.L., ca preşedinte, pe domnul consilier Constantea.

D-na cons. Anastase – îi propune, ca membri, din partea grupurilor P.S.D., P.C. şi P.P.D.D., pe domnul consilier Oniga şi pe domnul consilier Țăgorean.

Dl. consilier Tarcea – îl propune, „din partea grupului P.N.L. vechi", pe domnul consilier Florian.

Dl. cons. Geréd – o propune, din partea U.D.M.R., pe doamna consilier Oláh.

Se supun la vot amendamentele şi se obține unanimitate.

Se supune la vot proiectul, cu amendamentele aprobate, şi se obține unanimitate.

15 k. ***Proiect de hotărâre privind constituirea unei Comisii pentru negocierea preţului de cumpărare, prin exercitarea dreptului de preemţiune al Municipiului Cluj-Napoca, a imobilelor monument istoric.***

Comisia II – aviz favorabil.

Dl. cons. Moisin – îl propune, ca membru, pe domnul consilier Tomoş.

D-na cons. Anastase – îi propune, ca membri, pe doamna consilier Anastase şi pe domnul consilier Adrian Mureşan.

D-na cons. Oláh – din partea grupului U.D.M.R., o propune pe doamna consilier Horváth – viceprimar.

Dl. cons. Tarcea – îl propune pe domnul consilier Stoica.

Se supun la vot amendamentele şi se obţine unanimitate.

Se supune la vot proiectul, cu amendamentele aprobate, şi se obţine unanimitate.

15 l. ***Proiect de hotărâre privind revocarea parţială a Hotărârii nr. 493/2014 (aprobarea documentaţiei „Actualizare Plan Urbanistic General al municipiului Cluj-Napoca"), urmare admiterii Plângerilor prealabile înregistrate sub nr. 7959/2015 şi 9413/2015.***

Comisia III – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obţin 26 de voturi pentru şi o abţinere.

15 m. ***Proiect de hotărâre privind aprobarea acordului de principiu pentru depunerea Proiectului „Dezvoltarea infrastructurii de transport intermodal pentru pasageri şi marfă la Aeroportul Internaţional Avram Iancu Cluj".***

Comisia II – aviz favorabil.

Comisia I – aviz favorabil.

Comisia VI – aviz favorabil.

Se supune la vot proiectul şi se obţine unanimitate.

15 n. ***Informare privind Adresa S.C. UNITA TURISM HOLDING S.A. nr. 73/03.02.2015, înregistrată la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 47.103/3, în data de 5 februarie 2015.***

Dl. cons. Moisin – preşedintele Comisiei II – „având forma unei plângeri prealabile, Comisia juridică a analizat această solicitare; chiar dacă, formal, nu îmbracă forma unei plângeri prealabile, practic, aceasta este; prin urmare, propunem menținerea hotărârii de consiliu local"; solicită să se revină la punctele 15a şi d.

Dl. cons. Stoica – „din adresa pe care ne-a transmis-o Unita Turism reiese că, din cinci clădiri, ne-am exercitat dreptul de preemțiune doar pentru două; aş vrea o informare privind celelalte trei clădiri care s-au vândut, dacă s-a solicitat dreptul de preemțiune în fața consiliului local, când şi care este statutul lor; mulțumesc".

D-na Iulia Ardeuş – director Direcția Patrimoniul municipiului şi evidenşa proprietății – „veți primi informarea în următoarea şedință".

Se supune la vot menținerea hotărârii şi se obține unanimitate.

15 a. ***Pângerea prealabilă formulată de S.C. ROLCHIM IMPEX S.R.L., înregistrată la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 8.379/3, în data de 8 ianuarie 2015, prin care solicită să se dea curs favorabil cererii formulate de către subscrisa, înregistrată sub nr. 465/31.10.2014, prin intermediul B.E.J. Stolnean Romeo Marius, însoțită de Informarea nr. 8.379/303/45/26.01.2015, a Serviciului Juridic-contencios, privind Plângerea prealabilă nr. 8.379/3/08.01.2015, privind solicitarea S.C. ROLCHIM IMPEX S.R.L. de a da curs favorabil cererii formulate de societate, înregistrată sub nr. 465/31.10.2014, prin intermediul B.E.J. Stolnean Romeo Marius.***

Comisia II – „am analizat această cerere, impropriu denumită plângere prealabilă, şi propunem menținerea răspunsului dat petentului, cu nr. 407.673/303/2014, al Serviciului Juridic-contencios".

Se supune la vot propunerea Comisiei II şi se obține unanimitate.

15 b. ***Plângerea prealabilă formulată de Federația Națională a Sindicatelor din Administrație – Sindicatul Liber al Salariaților din Administrația Publică Locală „CIVITAS", înregistrată la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 10.050/1, în data de 9 ianuarie 2015, prin care solicită revocarea Hotărârii nr. 442/2014, însoțită de***

Informarea nr. 16.358/451/14.01.2015, a Serviciului Administrare spații, terenuri, privind plângerea prealabilă formulată de către Federația Națională a Sindicatelor din Administrație – Sindicatul Liber al Salariaților din Administrația Publică Locală „CIVITAS”.

Comisia II – propune menținerea hotărârii.

Se supune la vot menținerea hotărârii şi se obține unanimitate.

15 d. ***Plângerea prealabilă formulată de către doamnul Dorel Iacob Campian şi doamna Mirela Campian, înregistrată la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 42.738/3, în data de 3 februarie 2015, prin care solicită revocarea parțială a Hotărârii nr. 133/2005, însoțită de Informarea nr. 42.738/04.02.2015 a Direcției Patrimoniul municipiului şi evidența proprietății – Serviciul Evidență patrimoniu şi cadastru, privind solicitarea de revocare parțială a Hotărârii nr. 133/2005 (însuşirea inventarului domeniului public al municipiului Cluj-Napoca).***

Comisia II – propune menținerea hotărârii.

Se supune la vot menținerea hotărârii şi se obțin 20 de voturi pentru, patru împotrivă şi trei abțineri.

D-na cons. Anastase – arată că există nişte plângeri prealabile referitoare la P.U.G. şi doreşte să ştie ce s-a întâmplat cu ele.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – precizează că nu au fost propuse la suplimentarea ordinii de zi de către domnul primar, deoarece, la şedința trecută, s-a convenit că toate plângerile prealabile referitoare la P.U.G. vor fi discutate într-o şedință separată, pentru a avea o abordare unitară.

D-na cons. Anastase – „bun, dar erau puse, două sau trei dintre ele”; solicită să se anunțe ce s-a întâmplat cu ele.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – arată că respectivele plângeri prealabile nu au fost supuse votului la proiectul ordinii de zi, deoarece o să fie organizată o şedință separată, dedicată plângerilor prelabile referitoare la P.U.G.

D-na cons. Anastase – susține că acestea erau deja la „Diverse”.

D-na Aurora Roşca – secretarul municipiului – arată că, având în vedere că s-a hotărât organizarea unei şedinţe speciale pentru toate plângerile prealabile referitoare la P.U.G., acestea nu au mai fost supuse votului la suplimentarea ordinii de zi.

15. ***Diverse.***

Dl. cons. Adrian Mureşan – solicită un raport de activitate al centrelor de informare turistică; doreşte să primească din partea Direcţiei de cultură o listă cu punctele de interes din municipiu care urmează să fie promovate anul acesta, precum şi modul în care vor fi promovate, având în vedere că municipiul Cluj-Napoca este Capitală Europeană a Tineretului.

Dl. cons. Popa Irimie – solicită o informare din partea Direcţiei Poliţia locală cu privire la avizele necesare firmelor care se ocupă de deszăpezire, avize despre care crede că au fost acordate pentru toate străzile; „mai nou, în municipiul Cluj-Napoca nu mai intră lama când ninge, se dă direct cu sare"; recomandă crearea, în cadrul primăriei, a unui compartiment, departament sau a unui serviciu, care să se ocupe de problema celor aproximativ 400 de străzi – care reprezintă o pondere consistentă din reţeaua stradală a municipiului Cluj-Napoca –, a căror preluare în patrimoniul primăriei este refuzată; reclamă starea proastă în care se află aceste străzi.

Dl. cons. Şurubaru – viceprimar – „nu aţi vrut să spuneţi cumva străzi private?".

Dl. cons. Popa Irimie – „nu, domnule viceprimar, şi vă rog să mă înţelegeţi: acest concept, pe care dumneavoastră, împreună cu plecatul dintre noi, dar nu şi din nefiinţă, domnul primar Apostu, l-aţi introdus, prin acea Hotărâre, 62, nu este unul normal pentru un oraş european, de a circula pe străzi în regim privat; municipalitatea are prilejul, fie să exproprieze acele străzi, fie, pur şi simplu, să someze cetăţenii, ca să le predea de comun acord; îmi pare foarte rău, nu cred că-i cazul să discutăm aici de oraş privat; să înţeleg că fiecare cu trotuarul lui; am spus foarte clar: dacă nu preluăm străzile, domnule viceprimar, dacă nu preluăm străzile, cum vrem să accesăm acei 85% din ce înseamnă finanţarea pentru reabilitarea reţelelor de apă, canalizare şi asfaltarea străzilor, dacă nu suntem proprietarii acelor străzi? Le lăsăm în regim privat, pentru că nu ne mai doare capul; iarna nu intră nici maşinile de deszăpezire, vă daţi seama – cinci stele".

D-na cons. Horváth – viceprimar – solicită o părere tehnică departamentului juridic, vizavi de intervenţia domnului consilier Popa Irimie.

Dl. cons. Şurubaru – viceprimar – arată că preluarea străzilor private se face în baza unei hotărâri de consiliu şi a unui regulament care să stabilească ce condiţii tehnice trebuie îndeplinite.

D-na cons. Horváth – viceprimar – consideră că trebuie discutat despre posibilităţile legale.

Dl. cons. Popa Irimie – susţine că hotărârea de consiliu din 2010 poate fi modificată sau revocată; întreabă cu ce sunt vinovaţi cei care, înainte de revoluţie sau din '90 până în 2010, au beneficiat de recepţii la case, la garduri, spunându-li-se că este suficient ca o stradă să aibă şase sau şapte metri; arată că sunt şi străzi care nu au un proprietar definit; afirmă că „nu putem să condamnăm 25% din suprafaţa Clujului să trăiască în regim de uliţă medievală, iertaţi-mă”.

Dl. cons. Chifor – întreabă care este situaţia sentinţelor civile de deshumare din Cimitirul Mănăştur.

Dl. primar – răspunde că o parte din sentinţe sunt definitive, iar o parte se judecă.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedinţă – „avem o solicitare de înscriere la cuvânt din partea unui cetăţean din sală; vă rog să vă prezentaţi”.

Dl. Cristian Grecu – reprezentant al Grupului de Iniţiativă Musai-Muszáj – dă citire unui manifest (anexă la dosarul de şedinţă), prin care se solicită amplasarea unor plăcuţe bilingve/multilingve la intrările oraşului.

Dl. Stanik Bence – reprezentant al Grupului de Iniţiativă Musai-Muszáj – dă citire aceluiaşi manifest (anexă la dosarul de şedinţă) în limba maghiară.

Dl. cons. Morar – „şi în germană nu auzim?, îmi cer scuze, că se propune instalarea în două limbi, nu? – maghiară şi germană, şi doream să aud şi în germană introducerea sau ceea ce au spus domnii din spatele meu, pe care nu îi cunosc, şi nici n-am înţeles”.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedinţă – „au citit în limba română, în limba maghiară...”.

Dl. cons. Morar – „am înţeles în română, dar în maghiară nu am înţeles şi aş fi curios să aud în germană, că poate aş fi înţeles”.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedinţă – „dar în limba română aţi înţeles, că a fost acelaşi text ca şi în limba română”.

D-na cons. Horváth – viceprimar – „... Federaţia Comunităţii Germane din Cluj, pe care îi cunoaşteţi probabil, domnul preşedinte Wilfried Schreiber, şi vă trimite oficial, probabil, şi o traducere în limba germană; cei care au intervenit pentru inscripţii bilingve au scris în limba germană; sper să nu fi dăunat sănătăţii dumneavoastră ascultarea acestui text”.

Dl. cons. Morar – „din moment ce nu am înțeles...; ce nu înțeleg nu-mi face nici rău, nici bine”.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „dar în limba română...; deci, a fost acelaşi text în limba maghiară, ca şi în limba română”.

Dl. cons. Morar – „nu s-a precizat asta; nu am ştiut ce spune în a doua parte”.

D-na cons. Horváth – viceprimar – „dar nici să vă lăudați cu faptul că nu ați înțeles; deci, nici să vă lăudați – nu?, asta nu e, deocamdată, un merit, că nu ați înțeles; e un fapt”.

Dl. cons. Stoica – „domnilor colegi consilieri şi domnule primar, la începutul şedinței, când am avut discursul preşedintelui de şedință, am crezut că e o eroare; acuma, văd că demersul ăsta de multiculturalism este dus într-o direcție greşită, şi aici o să mă adresez domnilor de la federația sau O.N.G.-ul Musai-Muszáj sau a demersului, spunându-le, în primul rând, că eu sunt..., bunicul meu este maghiar şi vă spun că toată polemica asta o duceți într-o direcție total greşită, total greşită; Clujul este un oraş multicultural, şi o să vă dau nişte motive pentru că este multicultural: este multicultural, în primul rând, pentru că sunt sute şi mii de români care merg la teatru, la Opera Maghiară sau la teatrul maghiar şi participă la evenimente; este multicultural pentru că, pe lângă comunitățile maghiare, germane, rome, care generează o droaie de evenimente culturale, avem o întreagă comunitate de expați, vorbitori de limba engleză, de limba spaniolă, de limba italiană; avem un coleg, consilier local, de origine italiană; Clujul a dat un preşedinte care este de origine, de etnie germană; deci, haideți să nu ducem tot acest discurs populist pe care-l aveți într-o direcție total greşită; Clujul este multicultural datorită evenimentelor pe care le generează, nu datorită faptului că o federație vine să spună că str. Avram Iancu se numeşte str. Petőfi Sándor, şi am asistat acum câteva luni, în această sală de şedință, la o jignire a Clujului, în momentul în care o stradă care se numeşte Avram Iancu a fost numită Petőfi Sándor, în condițiile în care există o stradă Petőfi în Cluj; Clujul cred că şi-a reglat genul acesta de probleme şi are oameni suficient de inteligenți, încât să nu cadă în plasa unor demersuri ca demersul dumneavoastră; nu îl salut deloc, dimpotrivă, contest şi mă supără acest demers al dumneavoastră, modul în care îl faceți şi modul în care atrageți atenția publică într-o direcție total greşită; învățați ce este multiculturalismul, învățați ce înseamnă cultura; vă respectăm valorile, participăm împreună la aceste acte de cultură, dar nu veniți cu un asemenea manifest, care nu vă face cinste; mulțumesc”.

Dl. primar – „domnule preşedinte, doamnelor şi domnilor, la începutul şedinței, îmi pare rău că dumneavoastră n-ați participat la începutul şedinței, când am făcut precizări cu privire la... – ați fost aici? Atunci mă bucur că ați fost aici şi ați auzit lucrurile pe care am vrut

să le spun; întotdeauna, în ultimii zece ani, cât am fost, aici, la Cluj, am încercat să promovez politici care să unească şi să nu ne dezbine, şi că acest lucru este cel mai important pentru noi, ca şi comunitate; ne-am câştigat respectul, prin toleranță, prin respect, prin capacitatea de a fi împreună, am câştigat titluri europene – de Capitală Europeană a Tineretului, suntem în pregătirea altor titluri, precum Capitală Culturală Europeană, tocmai datorită acestui climat pe care, împreună, şi subliniez, împreună am reuşit să-l construim; cred că avem fiecare nevoie, şi de-o parte, şi de alta a celor două puncte de vedere, de înțelegere şi de a vedea lucrurile care ne unesc; am spus, la începutul şedinței, că am fost acela care am promovat concursul de idei pentru ca intrările în municipiul Cluj-Napoca să fie în cinci limbi de circulație internațională: română, maghiară, germană, engleză, franceză, lucru care subliniază dimensiunea acestui oraş, dimensiunea europeană, dimensiune, repet, câştigată cu munca dumneavoastră, cu munca tuturor din acest oraş; aş face apel, dincolo de o acțiune pe care, repet, ca organizație, nu pot să vă interzic ceva, dar v-aş ruga să vă uitați la lucrurile care ne unesc, în perspectivă, pentru că lucruri mici pot, în timp, să degenereze şi să ne creeze probleme mari; cred că cel mai important lucru este să ne aplecăm supra acelor lucruri importante pe care le avem împreună, iar aici, români, maghiari, germani, turişti şi alți oameni care vin în Cluj au impresia că este o oază de normalitate; mergeți în centrul Clujului, mergeți în cartiere, vedeți că oamenii trăiesc într-o atmosferă de respect şi de toleranță; politicienii n-au voie să incite, dacă sunt responsabili; politicienii trebuie să construiască toleranță, să construiască respect, prin respect să construiască un climat în care fiecăruia să-i placă, să se simtă acasă, să aibă bucuria că trăieşte într-un oraş civilizat, european; a fost crezul meu din ultimii zece ani şi mă bucur că am reuşit, împreună cu dumneavoastră, acest lucru; mă întristează că, acum, acest efort să-mi fie pus în paranteză de un lucru, poate, insuficient explicat; eu am venit aici, în fața dumneavoastră, din proprie inițiativă, să arăt că ceea ce poate dumneavoastră nu ştiați, să vă convingă să înțelegeți că există, în acest oraş şi în acest executiv, dimensiunea multiculturalității, dimensiunea europeană, a noastră, pe care am promovat-o şi o avem promovată împreună, în acest consiliu local, când, în unanimitate, am luat decizia să modificăm intrările în Cluj, care nu mai corespund vremii în care trăim, să arătăm această dimensiune europeană; de aceea, eu, sincer, fac apel la echilibru, pentru că, întotdeauna, echilibrul şi moderația sunt căile care ne pot duce spre o soluție corectă; repet, e crezul meu, pe care l-am avut în ultimii zece ani şi nu fac decât să mi-l expun în continuare şi acum; iar de marți încolo vă invităm să veniți la exponatele care arată cele cinci..., arată concursul de idei care arată modalitățile de intrare în Cluj şi, împreună, să decidem care e cea mai bună modalitate, pe care s-o respectăm, s-o apreciem şi care să ne definească în continuare, şi să nu

rămânem cantonați într-o formulă sau alta; eu habar n-am avut de acel proces; trebuia să vină, cine a inițait procesul, înainte la noi, să discute; ne-au pus într-o situație în care primăria, de fiecare dată, s-a apărat, în procesele în care a fost atacată, am spus asta la începutul şedinței, ştiind că avem pe rol ceea ce am decis la nivel politic, împreună, aici, în consiliul local, să facem un concurs de idei pentru, repet, pentru modificarea formelor de intrare în Cluj; vreau numai să ştiu dacă dumneavoastră ați ştiut de acest demers al nostru şi să vă invităm să fiți parte la ceea ce urmează să decidem împreună în cazul concursurilor de idei şi, repet, cu echilibru".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „domnul primar, dacă-mi permiteți – vă dau imediat cuvântul, numai un scurt comentariu – am impresia, şi din cuvântarea domnului Stoica, că dorim să-i culpabilizăm pe aceia care luptă pentru multilingvism; deci, eu cred că nu putem avea multiculturalism la Cluj fără multilingvism; deci, multilingvismul este un element inerent al multiculturalismului şi cred că dacă ați avea posibilitatea, domnul Stoica, să-l întrebați pe bunicul dumneavoastră, care a fost maghiar, după cum spuneați, dacă i-ar plăcea să fie scris şi în limba maghiară – şi în limba germană, evident – denumirile istorice ale municipiului, eu cred că ar veni un răspuns afirmativ din partea dânsului; nu înțeleg de ce trebuie să-i culpabilizăm şi, domnul primar, am spus şi eu la începutul şedinței, şi dumneavoastră, şi eu: e greu să-i convingi pe oameni, şi mai ales pe cei din societatea civilă, că tu vrei să promovezi multiculturalismul, primăria este deschisă în acest sens, dar, în acelaşi timp, promovezi o acțiune în justiție prin care – de fapt, ce vrei? – vrei să nu pui şi în limba maghiară denumirea oraşului; este foarte greu; este o contradicție în termeni, domnul primar, şi nu cred că, prin aceste metode, putem convinge societatea civilă şi opinia publică că Primăria Cluj-Napoca chiar vrea să promoveze multiculturalismul în acest municipiu; poftiți, doamna Anastase".

D-na cons. Anastase – „acuma, avem adesea tendința, firească pe undeva, să ne poziționăm – putere/opoziție, dar avem cu toții pretenția că există o limită, în care zicem: până aci; se întâmplă, *musai-musai,* deci e foarte asemănător cu *musai-muszáj,* adică *trebuie-trebuie,* e la fel de activant, dacă aş putea să spun aşa, pentru mintea noastră, şi am să le spun ceva tinerilor care ni s-au adresat astăzi, în maniera următoare: ascultați-vă imboldul interior, în a intra în activitățile care cultivă tinerețea şi farmecul vostru, nu vă ascultați înaintaşii, care vă îndeamnă să faceți o mie de procese, pentru că această rețetă a fost rețeta câştigătoare în războiul cu dumneavoastră, războiul de idei cu dumneavoastră, şi se numeşte Gheorghe Funar; deci, dacă nu vă plăcea ce făcea domnul Funar într-o anume perioadă, renunțați la ideea nenumăratelor procese, pentru că nu veți obține decât o rezistență mult mai mare la

orice demers al dumneavoastră, care nu seamănă, în acest moment, cu tinerețea și cu frumusețea tinereții dumneavoastră, ci seamănă cu un trecut despre care ne place să vorbim numai dacă ne avantajează; succes în a alege căi curate și nu căi care dumneavoastră credeți că dau efecte imediate, pentru că veți obține efectul invers".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „doamna Anastase, aş dori să vă întreb o chestiune: am înțeles că ați spus că...".

D-na cons. Anastase – „domnule preşedinte, dumneavoastră ați făcut memoriul ăsta?".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „poftiți?".

D-na cons. Anastase – „ni s-au adresat nişte tineri".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „am înțeles, dar pot să vă întreb şi eu...".

D-na cons. Anastase – „dumneavoastră l-ați făcut?".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „nu, dar eu vă întreb, în legătură cu ce ați spus mai înainte, în legătură cu răspunsul, nu cu memoriul...".

D-na cons. Anastase – „pentru ei m-am adresat, să nu v-asculte, exact asta le-am spus".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „deci, nu ştiu, noi nu i-am..., este o acțiune a societății civile...".

D-na cons. Anastase – „şi mă pot adresa şi eu; eu am înțeles în limba română foarte bine, dureros de bine am înțeles".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „nu mă pot adresa dumneavoastră, să vă întreb ceva în legătură cu ce ați zis anterior?".

D-na cons. Anastase – „vă rog".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „am vrut să vă întreb, i-ați îndemnat să nu facă procese, că această chestiune amintește cumva de epoca lui Funar, dacă am înțeles bine...".

D-na cons. Anastase – „pe care dumneavoastră o criticați insistent...".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „ce părere aveți despre acțiunea în justiție promovată de primărie?".

D-na cons. Anastase – „hai să vă spun ceva, dacă un maghiar..." (se suprapun vocile); „... domnule preşedinte, stați să vă spun ceva: dacă dumneavoastră făceați acest demers, era O.K.; ziceam: un frate de-al meu de aici, de la masă, are o nemulțumire; a făcut un O.N.G. olandez – m-ați înțeles? Eu am crezut că este un demers nobil al acestei entități, să ne spună tuturor un răspuns: noi decidem să facem plăcuțe în cinci limbi, nu vine un O.N.G.

olandez să câştige o dispută în instanță, care dispută era falsă, câtă vreme noi vorbeam despre intrările în oraş în cinci limbi; n-ați făcut dumneavoastră, nu era (nu se înțelege) dumneavoastră, a devenit peste noapte; de asta cred că un sfat bun, dat într-un moment vital, ne poate ține aproape, chiar dacă eu, când spun asta, seamăn mai mult, în discurs, cu domnul Boc".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „poftiți, doamna viceprimar".

D-na cons. Horváth – viceprimar – „vă mulțumesc; două lucruri aş dori să precizez: unul – aş dori să vă spun, domnul coleg Stoica, că ne-ați jignit profund, şi pe mine şi, probabil, şi pe cei care au luat cuvântul; ne-ați jignit, i-ați jignit, pentru că vă pretindeți a fi... deci ne-ați jignit pe noi, m-ați jignit pe mine, personal, pentru că vă pretindeți a fi un om tolerant, când dumneavoastră puneți la îndoială dreptul unor tineri şi al unui O.N.G. de a ridica cuvântul pentru nişte lucruri, drepturi lingvistice, pe care consideră justificate; asta-i departe de a fi tolerant, da' altminteri de o gândire europeană, când nu poți să-ți ridici vocea pentru ceva pe care consideri justificat, că ai un drept; pe de altă parte, doamna Anastase: nu, n-am ştiut de această petiție, şi îmi este jenă că nu am ştiut noi şi nu am formulat noi; nu, n-am intrat noi în instanță pentru a promova aceste drepturi lingvistice, care sunt, nu chestii politicianiste, dar tocmai dumneavoastră ați spus să nu folosim doleanțele privind drepturi lingvistice în chestiuni...".

D-na cons. Anastase – „eu n-am spus aşa ceva; vă rog să nu spuneți c-am spus ceva; deci, n-am spus să nu folosiți drepturi lingvistice".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „doamna Anastase, vă rog, vă dau cuvântul, vă dau cuvântul".

D-na cons. Anastase – „am rugămintea: spuneți ce-am spus, dacă vă raportați la ce-am spus eu".

D-na cons. Horváth – viceprimar – „deci, n-aş fi vrut să folosim, şi o să vă rog să nu mă întrerupeți, pentru că înțeleg, chiar dacă greşesc, eventual, în anumite..., încerc să fiu coerentă şi încerc să port, într-adevăr, un dialog în care îmi expun, într-o anumită coerență, gândurile, şi vă mulțumesc; deci, nu am fost noi cei care am promovat, tocmai pentru a nu fi acuzați – reformulez propoziția de dinainte – că vrem să creăm capital politic şi, strict pentru acesta, folosim şi dăm voce unor doleanțe ale comunității; vrem, nu vrem, vreți, nu vreți, trebuie să luați act, prin aceste demersuri, că această comunitate maghiară, inclusiv, poate, bunicul colegului, dacă trăieşte – îmi cer scuze, nu ştiu dacă trăieşte –, majoritatea acestei comunități maghiare s-ar simți mult mai confortabil; doreşte, vrea, spuneți cum vreți, ca multiculturalismul şi toleranța mult amintită din municipiul Cluj-Napoca să se manifeste şi

prin acest aspect de multilingvism; vrem, nu vrem, vreți, nu vreți, aceasta este realitatea; pe de altă parte, pentru a da curs acestor doleanțe, sunt mai multe instrumente, la dispoziția tuturora; sunt instrumentele politice, care țin de activitatea din consiliu, de discuțiile noastre dintre partide; când acestea nu dau rezultate, şi constatăm că nu dau rezultate, sunt acțiunile civile, în care pot fi şi suntem parte, ca şi cetățeni ai Clujului, dar, nevrând să politizăm, nu ca organizație politică, suntem cu toții parte; dacă nici acestea nu dau rezultat, puteți constata un alt tip de acțiune, care este nesupunerea civică, care este un alt mod de a atrage atenția, şi vreau s-o tratați cu toată seriozitatea, şi vreau şi aş vrea să vă rog, tocmai pentru a nu degenera – dumneavoastră ați spus – a nu degenera şi de a nu ne întoarce în timp, aş vrea s-o tratați cu toată seriozitatea şi acceptând autenticitatea acestor voci, luându-i în serios, neacuzându-i şi neluând autenticitatea demersului lor, pentru că n-aveți niciun drept; dumneavoastră nu aparțineți de acea comunitate, în reprezentarea cărora noi vorbim şi folosim instrumentele instituționale politice; ceilalți, de la organizația europeană, olandeză-neolandeză, este un O.N.G. european, care, în toate țările Uniunii Europene, face demersuri pentru – unde, evident, este solicitat – pentru apărarea drepturilor lingvistice în instanță, şi al treilea, la fel de autentic, acesta pe care o vedeți în față, în acest moment; vă rog din suflet, dacă vă considerați toleranți, dacă vă considerați reprezentanți politici, luați ca atare şi încercați s-o tratați cu seriozitatea cerută de aceşti tineri, acest demers; vă mulțumesc”.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „poftiți, domnul Irimie”.

Dl. cons. Popa Irimie – „domnule preşedinte, eu țin cu tot dinadinsul să nu finalizăm această şedință de consiliu local aşa cum am început-o şi o să vă explicitez imediat de ce; pentru cei care încă mai cred că şi-ar imagina o pădure cu un singur, cu o singură specie de copaci, copacii să fie absolut identici, cu acelaşi număr de frunze, cu aceeaşi conformație a coroanei, cred că se înşală şi nu cred că-i cazul să discutăm despre o persoană la nivelul municipiului Cluj-Napoca; este o metaforă pe care am auzit-o atunci când eram student, de la ambasadorul Elveției la Bucureşti, la o conferință ținută la B.C.U., şi țin cu tot dinadinsul să v-o spun; nu cred că ne face cinste o asemenea discuție, motiv pentru care aş dori să dați cuvântul unui cetățean din municipiul Cluj-Napoca, care aşteaptă mai bine de 40 de minute aici să ia cuvântul şi nu poate, pentru că noi ne jucăm precum copiii; domnul Gherman am înțeles că se numeşte şi vă solicit acest drept să i-l oferiți şi să încheiem şedința de consiliu local aici; vă cer lucrul ăsta”.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „domnul Irimie, nu pot să fac abstracție de faptul că colegii mai au luări de cuvânt; după ce vom dezbate această problemă, veți lua cuvântul”.

Dl. cons. Bîldea – solicită un raport de activitate legat de problema cerşetoriei, în 2014; doreşte să ştie ce efect a avut hotărârea adoptată în vară; de asemenea, solicită un raport de activitate pe 2014 referitor la câinii fără stăpân, „deci un raport de la Centrul de întreţinere şi adăpost câini fără stăpân, din cadrul R.A.D.P.-ului"; solicită să fie rezolvată rapid problema stâlpişorilor, care cauzează probleme legate de parcare în zona centrală; arată că site-ul vechi al instituţiei există în continuare, putând fi confundat cu cel nou, aspect pe care l-a sesizat şi în scris şi solicită ca cineva să se ocupe de această problemă; propune amenajarea unui stand de taxi în afara aeroportului, mulţi cetăţeni plângându-se în legătura cu taxiurile din incinta aeroportului.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedinţă – „dacă nu sunt alte luări de cuvânt, poftiţi, domnul Gherman, aveţi cuvântul".

Dl. Sorin Beniamin Gherman – petent – ridică problema străzilor private din cartierul Europa, care se află într-o stare foarte proastă; susţine că în zona respectivă, în care locuieşte, sunt construite blocuri între case; arată că, în acest sens, a solicitat, „din 12 februarie anul trecut", o audienţă primarului; afirmă că, în aprilie anul trecut, înainte de Paşte, era al doisprezecelea – „domnul Boc n-a avut doisprezece audienţe până acuma sau nu se vrea să se ştie despre lucrul ăsta?"; reaminteşte că a solicitat o audienţă la domnul Emil Boc din 12 februarie anul trecut, „când am intrat în direct şi la radio cu dânsul, mi s-a închis telefonul, când am pus problema, şi am încercat să iau legătura – domnul consilier, nu ştiu, că a plecat de aici cu domnul Boc, prichindelul ăla mic, m-a dat afară din holul de la primărie şi, când i-am spus: *băi, băiete, vezi că tu eşti plătit din banii noşti, nu eu din banii tăi,* a zis că cheamă jandarmul să mă dea afară; adică, tu stai pe banii cetăţeanului şi mă scoţi afară din primărie când vin să-mi cer drepturile, nu? Mulţumesc mult şi îmi cer scuze că v-am întrerupt".

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedinţă – „o să supunem atenţiei Comisiei de urbanism şi Direcţiei de urbanism din primărie şi Poliţiei locale cele semnalate de dumneavoastră; poftiţi, domnul Irimie".

Dl. cons. Popa Irimie – „domnule preşedinte, ce relatează domnul Gherman frizează absurdul şi aş dori numai să vă întreb: n-ar fi cazul şi la o comisie de etică, de disciplină supus ceea ce spune dumnealui? Este inadmisibil ce aud; vă mărturisesc, aici l-am cunoscut pe domnul Gherman, dar este absolut halucinant: din Primăria municipiului Cluj-Napoca să fii ameninţat că eşti scos afară cu jandarmul; unde suntem? Pe feuda numită cum? Ziceţi-mi că, totuşi, nu pricep – Primăria municipiului Cluj-Napoca?".

Dl. cons. Moisin – susţine că, presupunând că sunt acte emise în mod greşit de o instituţie, acestea nu mai pot fi revocate, odată ce au produs efecte în circuitul civil, dar

instituția poate cere instanței de judecată anularea lor, în termen de un an de zile de la aprobarea acestor acte; prin urmare, dacă au fost emise anul trecut, în martie, încă mai este timp ca instituția să ceară anularea lor, dacă consideră că ar fi greşit emise, dar asta, sigur, doar Serviciul juridic poate verifica.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – „mai avem o înscriere la cuvânt, din partea doamnei Cristina Grigore, din sală" (... se termină banda)...

D-na Cristina Grigore – reprezentantă a Fundației Părinți din România, Filiala Părinți Clujeni – prezintă proiectul primului call center pediatric non stop de stat din România – PEDITEL 1791 – Urgențe şi sfat medical pediatric prin telefon, non stop (anexă la dosarul de şedință), inițiat, în ianuarie 2014, de către Fundația Părinți din România, Filiala Părinți Clujeni, în cadrul Spitalului Județean de Urgență pentru Copii Cluj; arată că Fundația Părinți din România solicită Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca şi domnului primar, Emil Boc, asigurarea finanțării serviciului PEDITEL 1791 pentru anul fiscal 2015, cu suma de 63.683 euro, în vederea asigurării funcționării serviciului, în perioada 1 aprilie-30 decembrie 2015; prezintă raportul directorului medical al Spitalului Clinic de Urgență pentru Copii, dr. Călin Lazăr (anexă la dosarul de şedință).

Dl. cons. Şurubaru – viceprimar – o întreabă pe doamna Cristina Grigore dacă au depus proiectul la primărie.

D-na Cristina Grigore – reprezentantă a Fundației Părinți din România, Filiala Părinți Clujeni – răspunde că da.

D-na cons. Horváth – viceprimar – arată că este exact perioada de evaluare a proiectelor depuse.

D-na Cristina Grigore – reprezentantă a Fundației Părinți din România, Filiala Părinți Clujeni – subliniază importanța şi necesitatea serviciului PEDITEL 1791.

D-na cons. Anastase – o felicită pe doamna Cristina Grigore pentru modul în care luptă pentru fiecare cauză pe care o susține.

Dl. cons. Bîldea – întreabă dacă suma solicitată de către doamna Cristina Grigore este cea trecută şi în proiect.

D-na Cristina Grigore – reprezentantă a Fundației Părinți din România, Filiala Părinți Clujeni – răspunde că suma solicitată este de 63.683 de euro; arată că, pentru prima oară, o organizație nonguvernamentală din România, de tip corporatist – Fundația Vodafone, a acceptat să finanțeze un proiect care are o componentă de resurse umane de peste 97%; de obicei, nu se întâmplă acest lucru; arată că ambasadorul proiectului este Irina Margareta Nistor; pune în evidență faptul că, prin intermediul proiectului, sunt păstrați în România 32 de

tineri medici; de asemenea, părinții le solicită cu insistență să nu închidă acest proiect; arată că proiectul are şi o componentă de educație pentru sănătate.

Mapa preşedintelui de şedință

1. Adresele domnului Radu Felecan, înregistrate la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 48.145/3/05.02.2015, respectiv 48.154/3/05.02.2015.

Adresele au fost luate la cunoştință şi repartizate Comisiei II.

2. Adresa domnului Györke Zoltán, înregistrată la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 54.556/305, în data de 5 februarie 2015.

Adresa a fost luată la cunoştință şi repartizată Serviciului Juridic-contencios şi Comisiei II.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – arată că există o plângere prealabilă referitoare la P.U.G., formulată de către S.C. SALPREST RAMPĂ S.A., înregistrată la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 49.739/43, în data de 6 februarie 2015, însoțită de Informarea nr. 49.739/10.02.2015, a Direcției urbanism (distribuită în sală şi anexă la dosarul de şedință), şi propune revocarea parțială a Hotărârii nr. 493/2014; arată că plângerea prealabilă este urgentă; întreabă dacă plângerea prealabilă a fost discutată în cadrul Comisiei III.

Dl. cons. Rațiu – preşedintele Comisiei III – „da, s-a discutat şi în Comisia de urbanism şi, ținând cont de urgența acestui punct, Comisia de urbanism admite revocarea în parte a Hotărârii nr. 493/2014”, respectiv modificarea încadrării funcționale a unei părți din parcela înscrisă în C.F. nr. 303.596, cu nr. cad. 303.596, în suprafață de 1.170,6 m.p., din U.T.R. Vpr, în U.T.R. G.

D-na cons. Oláh – arată că, da, într-adevăr, plângerea prealabilă a fost discutată în cadrul comisiei de specialitate, dar solicită ca reprezentantul proiectantului să-şi expună punctul de vedere cu privire la această modificare.

Dl. Adrian Borda – şef de proiect P.U.G., arhitect – precizează că este o problemă legată de „calitatea informației pe care am lucrat” şi că zona gropii de gunoi nu e cadastrată,

în jur neexistând parcele cadastrate; s-a decis închiderea rampei de gunoi, care figurează în Planul Urbanistic General ca o zonă de reconstrucție ecologică; soluția de tranziție identificată era cea de folosire provizorie a unor terenuri adiacente acestei gropi; neexistând o delimitare clară, parcela în discuție, pe care a achiziționat-o operatorul, are un vârf care intră pe teritoriul zonei reglementată ca fiind de reconstrucție ecologică; arată că este vorba de o corecție; susține că, sigur, rămâne problema *de plano,* a modului în care este rezolvată această tranziție: „am închis o groapă de depozitare, am declarat-o închisă, şi depozităm totul alături, provocând o jale ecologică în jur, da' asta-i o altă temă; da, din punctul nostru de vedere, nu e nicio dificultate în a pune de acord modul de alocare a suprafețelor cu suprafețele-proprietate disponibile operatorului".

Dl. cons. Rațiu – preşedintele Comisiei III – „vream doar să spun că schimbarea încadrării acestei suprafețe de 1.100 de m.p. este foarte importantă pentru rampa temporară, până se va termina centrul de deşeuri".

D-na cons. Anastase – face unele precizări cu privire la plângerea prealabilă.

Se supune la vot revocarea parțială a Hotărârii nr. 493/2014, propusă de Comisia III, se obține unanimitate.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – arată că mai există o plângere prealabilă, care nu se referă la P.U.G., formulată de către Kosorus Arpad, Kosorus Agnes, Ştefan Gadola, Angelica Gadola şi Adriana Florinela Cătoi, înregistrată la Primăria municipiului Cluj-Napoca sub nr. 28.139/43, în data de 22 ianuarie 2015, însoțită de Informarea nr. 28.139, 28.152/27.01.2015 a Direcției urbanism (anexe la dosarul de şedință), prin care solicită revocarea Hotărârii nr. 487/2014 privind aprobarea P.U.D. construire imobil mixt cu locuințe, spațiu comercial şi birouri, str. Eremia Grigorescu nr. 122-124 şi a avizului C.T.A.T.U. nr. 64.048/595/09.07.2014.

Comisia III – propune menținerea hotărârii.

D-na cons. Anastase – solicită informații în legătură cu plângerea prealabilă.

Dl. cons. Pop Ioan – susține că este vorba despre unul dintre P.U.D.-urile aprobate înaintea P.U.G.-ului.

Dl. cons. Rațiu – preşedintele Comisiei III – arată că este vorba despre revocarea unei hotărâri adoptate în data de 22 decembrie 2014, referitoare la o clădire din cartierul Grigorescu (... se termină banda)...

D-na cons. Anastase – întreabă ce scrie în lege şi în regulament.

Dl. cons. Rațiu – preşedintele Comisiei III – „noi am solicitat şi avem şi o informare din cadrul Serviciului de urbanism din cadrul primăriei, care spune clar că în regulament se specifică că este necesar un P.U.Z., nu este obligatoriu, şi considerăm că, ținând cont că este doar o parcelă, într-o zonă deja studiată, este necesar doar un P.U.D.”.

D-na cons. Anastase – „şi noi nu am creat blocaje datorită recomandării aceleia din regulament, cu P.U.Z.-ul? Nu asta-i esența plângerii?”.

Dl. cons. Rațiu – preşedintele Comisiei III – „nu, nu, n-are nicio legătură”.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – propune amânarea discutării plângerii prealabile.

Se supune la vot amânarea discutării plângerii prealabile şi se obțin 18 voturi pentru şi nouă abțineri.

D-na cons. Anastase – „să înțeleg că unii au avut ocazia să vadă plângerea?, că n-am reuşit să înțeleg eu acuma”.

Dl. cons. Şurubaru – viceprimar – răspunde că plângerea prealabilă a fost discutată în cadrul Comisiei III.

Dl. cons. Csoma – preşedinte de şedință – arată că ceilalți consilieri spun că materialul n-a ajuns şi la dânşii.

Dl. cons. Oniga – afirmă că plângerea prealabilă a ajuns în Comisia III; susține că, din punctul de vedere al Comisiei III şi al urbaniştilor, aceasta nu se justifică, însă, din punctul său de vedere, există o problemă juridică, adică petentul a găsit o „chichiță” – în Regulamentul de urbanism se specifică clar: în zonă centru de cartier este necesară întocmirea unui P.U.Z., iar beneficiarul nu a solicitat decât un P.U.D.; petentul întreabă de ce nu a fost întocmit un P.U.Z.; solicită să existe şi un punct de vedere al Comisiei II vizavi de această speță.

Dl. cons. Moisin – preşedintele Comisiei II – „am rugămintea să nu folosiți Comisia juridică drept paratrăsnet în acest consiliu local; există Serviciul juridic-contencios, care poate opina extrem de corect pe această speță, pentru că nu este un proiect de hotărâre, care să fie de competența noastră”.

Nemaifiind alte probleme de dezbătut la ordinea de zi, **preşedintele de şedință** declară lucrările închise.

Preşedintele de şedință,
Jr. **Csoma Botond**

Secretarul municipiului,
Jr. **Aurora Roşca**